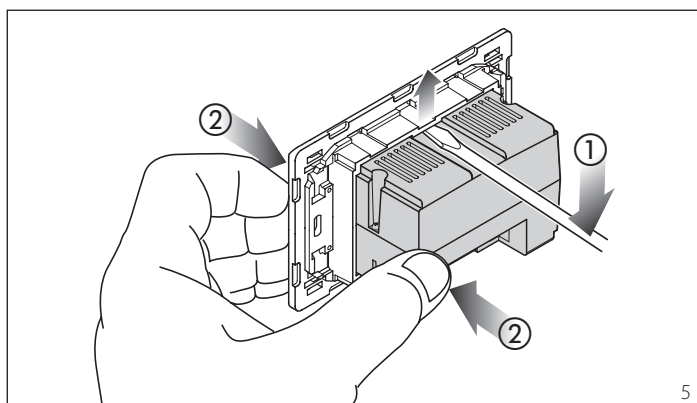
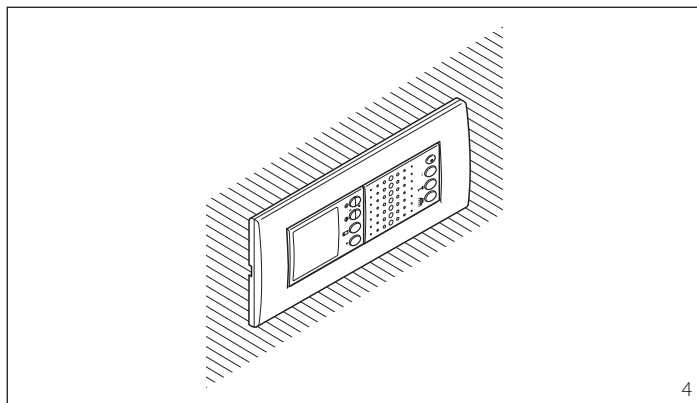
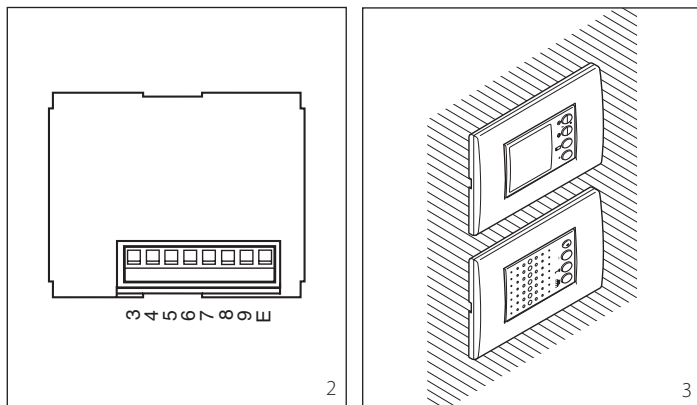
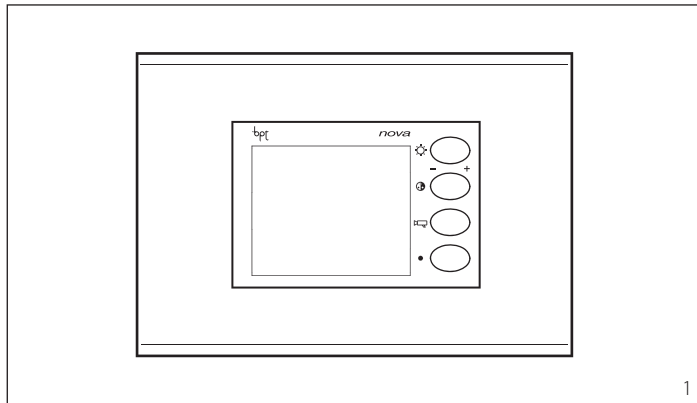


- A) Modulo monitor/Monitor module/ Monitormodul/Module moniteur/Módulo monitor/Módulo monitor
- B) Telaio trasparente/Transparent frame/Transparenter Rahmen/Châssis transparent/Armazón transparente/Estrutura transparente
- C-D-E-G) Adattatori per serie civili/Adaptors for civilian series/Adapter für Serien zum zivilen Gebrauch/Adaptateurs pour séries résidentielles/Adaptadores para series civiles/Adaptadores para séries civis
- F) Telaio nero/Black frame/Schwarzer Rahmen/Châssis noir/Armazón negro/Telaio nero



IT ISTRUZIONI PER L'INSTALLAZIONE

MODULO MONITOR A COLORI NVM/200

Monitor a colori da utilizzare abbinato al modulo viva-voce NC/221 negli impianti videocitofonici serie 200.

Può essere inserito, abbinato al modulo viva-voce, in una scatola da incasso unificata da sei moduli utilizzando il kit NS/61, oppure da solo in una scatola da incasso rettangolare unificata da tre moduli.

L'apparecchio è fornito di due telai e vari adattatori per l'utilizzo di alcuni modelli di placche in commercio.

È munito dei seguenti comandi (fig. 1):

- Luminosità
- Colore
- Inserimento posto esterno
- Comando centralizzato (luce scale, selezione posto esterno)

Funzione dei morsetti (fig. 2)

- 3 segnale video } cavo
- 4 schermo s. video } coassiale

Se la linea non prosegue collegare una resistenza da 75 Ω (viola-verde-nero-oro) tra i morsetti 3 e 4.

- 3 s. video positivo } doppio
- 4 s. video negativo } telefonico

Se la linea non prosegue collegare le due resistenze da 56 Ω (verde-blu-nero-oro) tra i morsetti 3-5 e 4-5.

- 5 - } 14÷17,5 V
- 6 + } alimentazione monitor
- 7 ingresso chiamata dal posto esterno
- 8 audio dal posto esterno
- 9 audio al posto esterno
- E abilitazione derivato interno

Caratteristiche tecniche

- Standard video: PAL.
- Display: LCD Poly-Silicon TFT a colori da 2".
- Risoluzione: 210.000 punti.
- Alimentazione: 14÷17,5 V DC.
- Assorbimento: 140 mA max. (5 mA a riposo).
- Ingresso video: 1 Vpp (da 0,7 a 1,5 Vpp) da linea coassiale; V+ 0,6 Vpp, V- 0,6 Vpp (da 0,3 a 0,8 Vpp) da linea differenziale (doppio telefonico).
- Impedenza d'ingresso video: 5 kΩ.
- Temperatura di funzionamento: da 0 °C a +35 °C.

Installazione

Il modulo monitor può essere installato, abbinato al modulo viva-voce NC/221, in unica scatola incasso con l'aggiunta del kit NS/61 (fig. 4), oppure da solo abbinato al modulo viva-voce (fig. 3).

Murare la scatola incasso a filo muro e ad una altezza adeguata all'utente.

ATTENZIONE.

- Per estrarre il modulo monitor dal telaio agire sulle alette di bloccaggio e spingere dalla parte posteriore (fig. 5).

- Quando vengono utilizzate placche GEWISS serie Playbus e Playbus Young eliminare gli agganci indicati in figura 11.

- Per le placche GEWISS serie Playbus (fig. 9) e ABB serie Elos (fig. 14) eliminare le aste di unione dell'adattatore.

Esempi di montaggio del modulo monitor NVM/200 in una scatola incasso unificata da tre moduli con alcune placche in commercio (figura 6÷14).

NOTA.

- I marchi Playbus, Playbus Young e System sono di proprietà di GEWISS S.p.A;
- I marchi Axolute, Light, Luna e Living International sono di proprietà di BTI-CINO S.p.A;
- I marchi Plana, Idea, Idea Rondò ed Eikon sono di proprietà di VIMAR S.p.A;
- I marchi Vela e Cross sono di proprietà di LEGRAND S.p.A;
- I marchi Banquise e Sistema 45 sono di proprietà di AVE S.p.A;
- Il marchio Elos è di proprietà di ABB S.p.A.

SMALTIMENTO

Assicurarsi che il materiale d'imballaggio non venga disperso nell'ambiente, ma smaltito seguendo le norme vigenti nel paese di utilizzo del prodotto.

Alla fine del ciclo di vita dell'apparecchio evitare che lo stesso venga disperso nell'ambiente.

Lo smaltimento dell'apparecchiatura deve essere effettuato rispettando le norme vigenti e privilegiando il riciclaggio delle sue parti costituenti.

Sui componenti, per cui è previsto lo smaltimento con riciclaggio, sono riportati il simbolo e la sigla del materiale.

EN INSTALLATION INSTRUCTIONS

NVM/200 COLOUR MONITOR MODULE

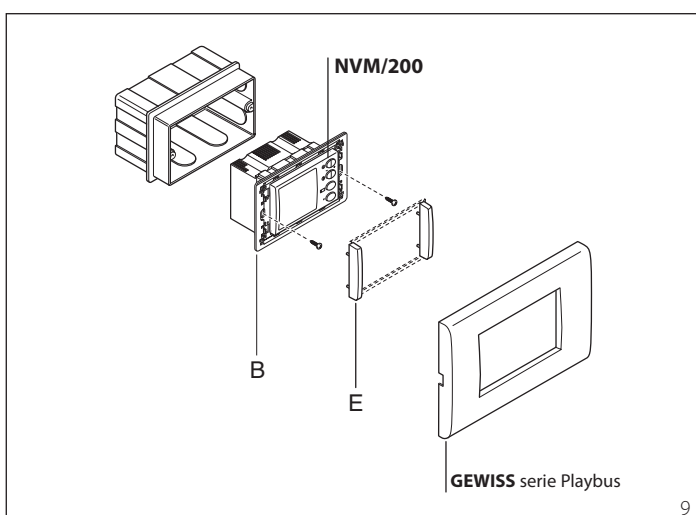
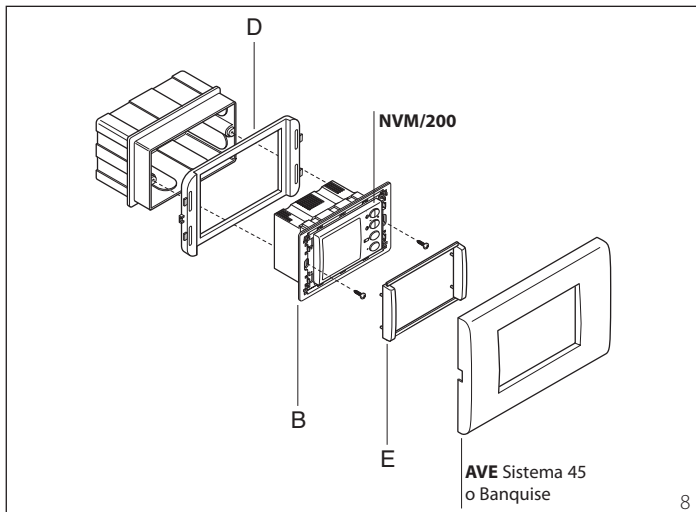
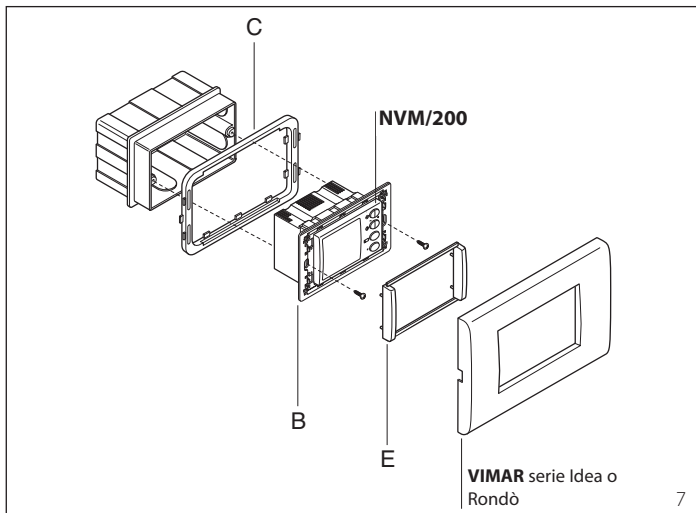
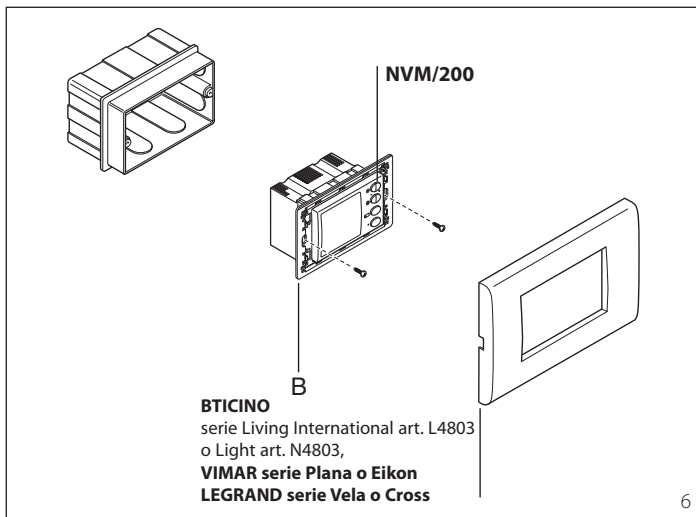
Colour monitor to be used in conjunction with the hands-free module NC/221 in series 200 video entry control installations.

It can be inserted, along with the hands-free module, in a unified recessed box of six modules using the NS/61 kit, or alone in a unified rectangular recessed box of three modules.

The unit is equipped with two frames and various adaptors for the use of a number of models of plates on the market.

It features the following controls (fig. 1):

- Brightness
- Colour
- Entry panel activation



- Centralized control (stairs light and entry panel selection)

Function of each terminal (fig. 2)

- 3 video signal } coaxial cable
- 4 video signal shield }

If the line does not continue, connect the 75Ω resistance (violet-green-black-gold) between terminals 3 and 4 and 4.

- 3 positive v. signal } twisted pair
- 4 negative v. signal }

If the line does not continue, connect the two 56Ω resistances (green-blue-black-gold) between terminals 3-5 and 4-5.

- 5 - } 14±17.5 V
- 6 + } monitor power supply
- 7 input call from entry panel
- 8 audio from entry panel
- 9 audio to entry panel
- E enabling receiver

Technical features

- Video signal system: PAL.
- Display: 2" colour LCD Poly-Silicon TFT.
- Resolution: 210.000 dots.
- Supply voltage: 14±17.5 V DC.
- Current demand: max. 140 mA (5 mA in standby).
- Video input: 1 Vpp (in the range 0.7 to 1.5 Vpp) from coaxial line; V+ 0.6 Vpp V- 0.6 Vpp (in the range 0.3 to 0.9 Vpp) from differential line (twisted pair).
- Video input impedance: 5 kΩ.
- Working temperature range: from 0 °C to +35 °C.

Installation

The monitor module can be installed teamed with twin-channel module NC/221 in an embedding box (fig. 4), or on its own teamed with the twin-channel module (fig. 3).
Recess the embedding box flush with the wall at a suitable height for the user.

WARNING.

- To extract the monitor module from the frame, use the locking tabs and push from the rear (fig. 5).
- When using GEWISS plates of the Playbus and Playbus Young series, eliminate the hooks indicated in figure 11.
- For the GEWISS plates of the Playbus series (fig. 9) and ABB series Elos (fig. 14) eliminate the joining rods of the adaptor.

Examples of assembly of the NVM/200 monitor module in a standardised single embedding box with a number of commercially available front plates (fig 6÷14).

NOTE.

- The brands Playbus, Playbus Young and System are the property of GEWISS S.p.A;
- The brands Axolute, Light, Luna and Living International are the property of BTICINO S.p.A;
- The brands Plana, Idea, Idea Rondò and Eikon are the property of VIMAR S.p.A;
- The brands Vela and Cross are the property of LEGRAND S.p.A;
- The brands Banquise and Sistema 45 are the property of AVE S.p.A;
- The Elos brand is the property of ABB S.p.A.

DISPOSAL

Do not litter the environment with packing material: make sure it is disposed of according to the regulations in force in the country where the product is used.
When the equipment reaches the end of its life cycle, take measures to ensure it is not discarded in the environment.
The equipment must be disposed of in compliance with the regulations in force, recycling its component parts wherever possible. Components that qualify as recyclable waste feature the relevant symbol and the material's abbreviation.

DE INSTALLATIONS-ANLEITUNG

FARBMONITORMODUL NVM/200

Der Farbmonitormodul ist in den Videosprechanlagen Serie 200 zusammen mit dem Modul mit Freisprechfunktion NC/221 zu benutzen.
Kann mit dem Set NS/61 in Verbindung mit dem Freisprechmodul in einen Standard-UP-Kasten für sechs Module eingesetzt werden oder allein in einen rechteckigen Standard-UP-Kasten für drei Module.
Das Gerät wird mit zwei Rahmen und verschiedenen Adaptoren für den Gebrauch einiger im Handel befindlicher Abdeckrahmen geliefert.
Ist mit den folgenden Steuerfunktionen ausgestattet (Abb. 1):



Helligkeit



Farbe



Außenstationeneinschaltung

- Zentralsteuerung (Treppenlicht, Kamerawahltaaste)

Funktion der Klemmleisten (Abb. 2)

- 3 Videosignal } Koaxialkabel
- 4 Videosignalschirm }

Falls die Leitung nicht fortführt, ist zwischen den Klemmleisten 3 und 4 ein 75Ω - Widerstand (lila-grün-schwarz-gold) anzuschließen.

- 3 Videosignal positiv } Telefonkabel
- 4 Videosignal negativ }

Falls die Leitung nicht fortführt, ist zwischen den Klemmleisten 3-5 und 4-5 ein 56Ω - Widerstand (grün-blau-schwarz-gold) anzuschließen.

- 5 - } 14±17,5V
- 6 + } Stromversorgung des Monitors
- 7 Rufeingang von der Außenstation
- 8 Audio von der Außenstation
- 9 Audio zur Außenstation
- E Ausgang für NC/221

Technische Daten

- Videostandard: PAL.
- Display: LCD Poly-Silicon TFT farbig zu 2".
- Auflösung: 210.000 Punkte.
- Stromversorgung: 14±17,5 V DC.
- Stromaufnahme: 140 mA max (5 mA im Ruhezustand).
- Videoeingang: 1 Vpp (von 0,7 bis 1,5 Vpp) Koaxialkabel; V+ 0,6 Vpp, V- 0,6 Vpp (von 0,3 bis 0,9 Vpp) Differentialleitung (Telefonkabel).
- Videoeingang - Impedanz: 5 kΩ.
- Betriebstemperatur: von 0 °C bis +35 °C.

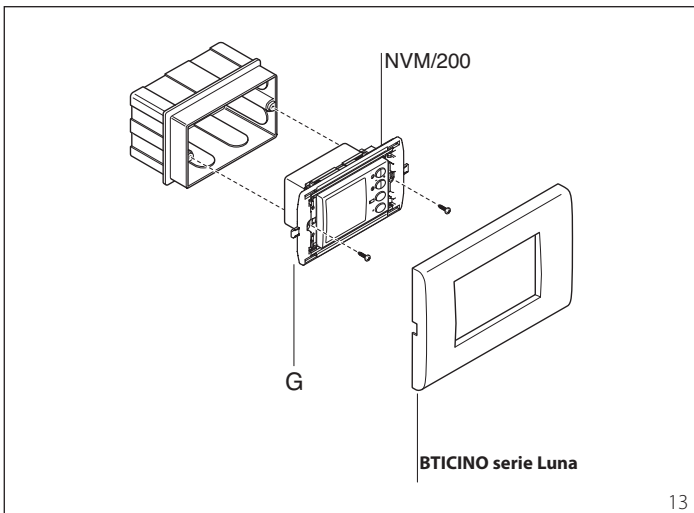
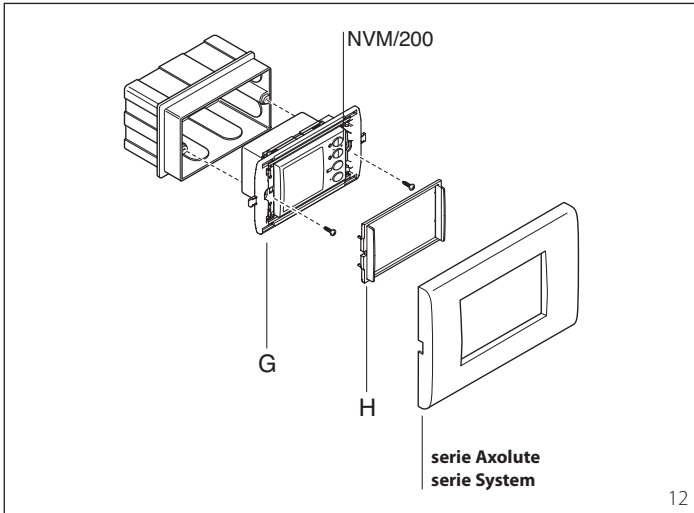
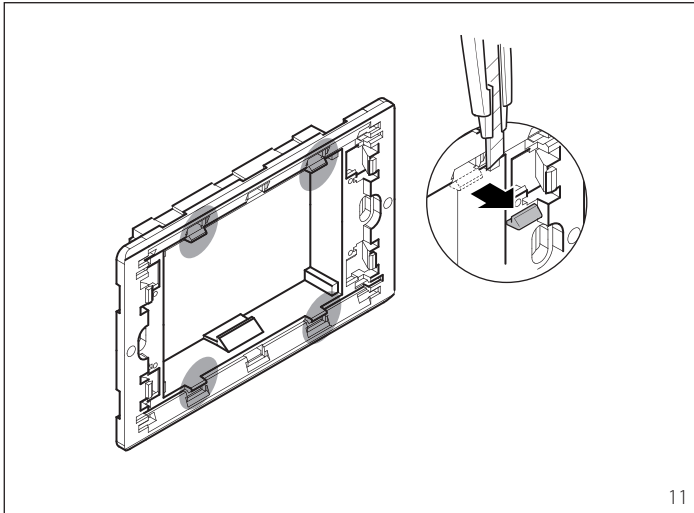
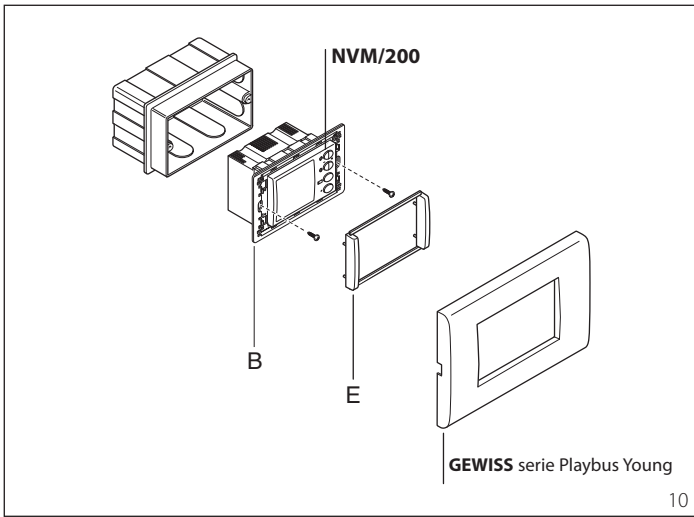
INSTALLATION

Das Monitormodul kann zusammen mit dem Freisprechmodul NC/221 in einem einzigen UP-Kasten (Abb. 4) oder alleine, in Kombination mit dem Freisprechmodul (Abb. 3), eingebaut werden.
Unterputzkasten auf einer benutzerfreundlichen Höhe dicht unter dem Mauerwerk einmauern.

ACHTUNG

- Zum Herausnehmen des Monitormoduls aus dem Rahmen auf die Befestigungsrippen einwirken und von der Rückseite drücken (Abb. 5).
- Wenn Abdeckrahmen GEWISS Serie Playbus und Playbus Young benutzt werden, die in Abbildung 11 geeigneten Einhängungen entfernen.
- Für die Abdeckrahmen GEWISS Serie Playbus (Abb. 9) und ABB Serie Elos (Abb. 14) die Verbindungsleisten des Adapters beseitigen.

Montagebeispiele des Monitormoduls NVM/200 in einem genormten Einzelkasten für die Unterputzmontage zusammen



men mit verschiedener handelsüblichen Tableaus (Abb. 6÷14).

ANMERKUNG

- Die Marken Playbus, Playbus Young und System sind Eigentum der Fa. GEWISS S.p.A;
- Die Marken Axolute, Light, Luna und Living International sind Eigentum der Fa. BTICINO S.p.A;
- Die Marken Plana, Idea, Idea Rondò und Eikon sind Eigentum der Fa. VIMAR S.p.A;
- Die Marken Vela und Cross sind Eigentum der Fa. LEGRAND S.p.A;
- Die Marken Banquise und Sistema 45 sind Eigentum der Fa. AVE S.p.A;
- Die Marke Elos ist Eigentum der Fa. ABB S.p.A.

ENTSORGUNG

Vergewissern Sie sich, dass das Verpackungsmaterial gemäß den Vorschriften des Bestimmungslandes ordnungsgemäß und umweltgerecht entsorgt wird. Das nicht mehr benutzbare Gerät ist umweltgerecht zu entsorgen. Die Entsorgung hat den geltenden Vorschriften zu entsprechen und vorzugsweise das Recycling der Geräteteile vorzusehen. Die wiederverwertbaren Geräteteile sind mit einem Materialsymbol und -zeichen versehen.

Caractéristiques techniques

- Standard vidéo: PAL.
- Display: LCD Poly-Silicon TFT en couleurs de 2".
- Résolution: 210.000 points.
- Alimentation: 14÷17,5 V DC.
- Consommation: 140 mA maxi (5 mA au repos).
- Entrée vidéo: 1 Vpp (de 0,7 à 1,5 Vpp) depuis ligne coaxiale; V+ 0,6 Vpp, V- 0,6 Vpp (de 0,3 à 0,9 Vpp) depuis ligne différenciée (paire torsadée).
- Impédance d'entrée vidéo: 5 kΩ.
- Température de fonctionnement: de 0 °C à +35 °C.

Installation

Le module moniteur peut être installé, accouplé au module vive-voix NC/221, dans un seul boîtier encastré (fig. 4) ou seul, accouplé au module vive-voix (fig. 3). Murer le boîtier d'encastrement à fleur du mur à une hauteur adéquate pour l'utilisateur.

ATTENTION.

- Pour extraire le module moniteur du châssis, agir sur les ailettes de blocage et pousser de l'arrière (fig. 5).
- Lorsque sont utilisées les plaques GEWISS séries Playbus et Playbus Young, éliminer les crochets indiqués à la figure 11.
- Pour les plaques GEWISS série Playbus (fig. 9) et ABB série Elos (fig. 14), éliminer les tiges d'union de l'adaptateur.

Exemples de montage du module vidéo NVM/200 dans un boîtier d'encastrement simple avec certaines platines vendues dans le commerce (fig. 6÷14).

NOTE.

- Les marques Playbus, Playbus Young et System sont la propriété de GEWISS S.p.A;
- Les marques Axolute, Light, Luna et Living International sont la propriété de BTICINO S.p.A;
- Les marques Plana, Idea, Idea Rondò et Eikon sont la propriété de VIMAR S.p.A;
- Les marques Vela et Cross sont la propriété de LEGRAND S.p.A;
- Les marques Banquise et Sistema 45 sont la propriété de AVE S.p.A;
- La marque Elos est la propriété d'ABB S.p.A.

ELIMINATION

S'assurer que le matériel d'emballage n'est pas abandonné dans la nature et qu'il est éliminé conformément aux normes en vigueur dans le pays d'utilisation du produit. À la fin du cycle de vie de l'appareil, faire en sorte qu'il ne soit pas abandonné dans la nature. L'appareil doit être éliminé conformément aux normes en vigueur et en privilégiant le recyclage de ses pièces. Le symbole et le sigle du matériau sont indiqués sur les pièces pour lesquelles le recyclage est prévu.

FR INSTRUCTIONS POUR L'INSTALLATION

MODULE VIDEO EN COULEURS NVM/200

Moniteur en couleurs à utiliser avec le module vive-voix NC/221 dans des installations de portier vidéo série 200. Peut être inséré, associé au module vive-voix, dans un boîtier à encastrer unifié par six modules en utilisant le kit NS/61 ou bien seul dans un boîtier à encastrer rectangulaire unifié par trois modules. L'appareil est doté de deux châssis et de différents adaptateurs pour l'utilisation de certains modèles de plaques présents dans le commerce. Il est muni des fonctions suivantes (fig. 1):

- ☀ Luminosité
- 🎨 Couleur
- ⏻ Mise en marche du poste extérieur
- Commande centralisée (minuterie, sélection du poste extérieur)

Fonction des bornes (fig. 2)

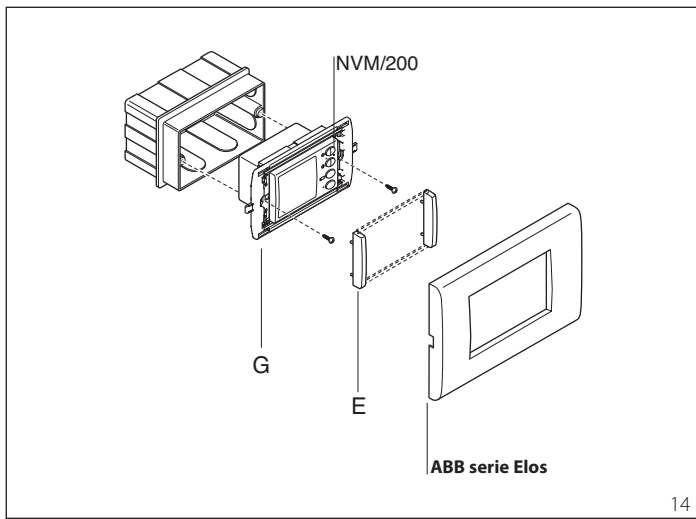
- 3 signal vidéo } câble
- 4 blindage s. vidéo } coaxial

Si la ligne ne continue pas, relier une résistance de 75Ω (violet-vert-noir-or) entre les bornes 3 et 4.

- 3 s. vidéo positif } paire
- 4 s. vidéo négatif } torsadée

Si la ligne ne continue pas, relier les deux résistances de 56Ω (vert-bleu-noir-or) entre les bornes 3-5 et 4-5.

- 5 - } 14÷17,5 V
- 6 + } alimentation moniteur
- 7 entrée appel depuis le poste extérieur
- 8 audio depuis le poste extérieur
- 9 audio au poste extérieur
- E sortie pour NC/221



ES INSTRUCCIONES PARA LA INSTALACION

MÓDULO MONITOR DE COLORES NVM/200

Monitor de colores a utilizar combinado con el módulo manos libres NC/221 en las instalaciones de videoportero serie 200.

Puede introducirse, junto con el módulo manos libres, en una caja empotrable unificada de seis módulos utilizando el kit NS/61, o bien solo, en una caja empotrable rectangular unificada de tres módulos.

El aparato está dotado de dos armazones y varios adaptadores para el uso de algunos modelos de placas del mercado. Dispone de los siguientes comandos (fig. 1):

- Luminosidad
- Color
- Habilitación placa exterior
- Mando centralizado (luz escalera, selección placa exterior)

Función de los bornes (fig. 2)

- 3 Señal vídeo cable coaxial
- 4 Blindaje s. vídeo coaxial

Si la línea no sigue conectar una resistencia de 75Ω (violeta-verde-negro-oro) entre los bornes 3 y 4.

- 3 Señal v. positiva Par
- 4 Señal v. negativa Telefónico

Si la línea no sigue conectar una resistencia de 56Ω (verde-azul-negro-oro) entre los bornes 3-5 y 4-5.

- 5 - 14÷17,5V
- 6 + Alimentación monitor
- 7 entrada llamada desde placa externa
- 8 Audio desde placa externa
- 9 Audio hacia la placa externa
- E salida para NC/221

Características técnicas

- Standard vídeo: PAL.
- Display: LCD Poly-Silicon TFT de colores de 2".
- Resolución: 210.000 puntos.
- Alimentación: 14÷17,5 V DC.
- Consumo: 140 mA máx. (5 mA en reposo).
- Entrada vídeo: 1 Vpp (entre 0,7 y 1,5 Vpp) desde línea coaxial; V+ 0,6 Vpp, V- 0,6 Vpp (entre 0,3 y 0,9 Vpp) desde línea diferencial (par telefónico).
- Impedancia de entrada vídeo: 5 kΩ.
- Temperatura de funcionamiento: entre 0 °C y +35 °C.

Instalación

El módulo monitor se puede instalar, asociado con el módulo manos libres NC/221, en una única caja empotrada (fig. 4), o bien individualmente, asociado con el módulo manos libres (fig. 3).

Empotrar en la pared la caja de manera que

quede a ras de pared y a una altura adecuada para el usuario.

ATENCIÓN.

- Para extraer el módulo monitor del armazón, intervenga sobre las aletas de fijación y empuje desde la parte posterior (fig. 5).
- Cuando se utilicen placas GEWISS serie Playbus y Playbus Young, elimine los enganches indicados en la figura 11.
- Para las placas GEWISS serie Playbus (fig. 9) y ABB serie Elos (fig. 14) elimine las barras de unión del adaptador.

Ejemplos de montaje del módulo monitor NVM/200 en caja empotrable individual con algunas placas en comercio (fig. 6÷14).

NOTA.

- Las marcas Playbus, Playbus Young y System son propiedad de GEWISS S.p.A;
- Las marcas Axolute, Light, Luna y Living International son propiedad de BTICINO S.p.A;
- Las marcas Plana, Idea, Idea Rondò y Eikon son propiedad de VIMAR S.p.A;
- Las marcas Vela y Cross son propiedad de LEGRAND S.p.A;
- Las marcas Banquise y Sistema 45 son propiedad de AVE S.p.A;
- La marca Elos es propiedad de ABB S.p.A.

ELIMINACION

Comprobar que no se tire al medioambiente el material de emba-laje, sino que sea eliminado conforme a las normas vigentes en el país donde se utilice el producto.

Al final del ciclo de vida del aparato evitese que éste sea tirado al medioambiente.

La eliminación del aparato debe efectuarse conforme a las normas vigentes y privilegiando el reciclaje de sus partes componentes.

En los componentes, para los cuales está prevista la eliminación con reciclaje, se indican el símbolo y la sigla del material.

PT INSTRUÇÕES PARA A INSTALAÇÃO

MODULO VIDEO A CORES NVM/200

Monitor a cores para utilizar unido com o módulo viva-voz NC/221 nas instalações videoporteiros série 200.

Pode ser introduzida, combinada ao módulo mãos livres, em uma caixa de encaixe unificada por seis módulos utilizando o kit NS/61, ou sozinha em uma caixa de encaixe rectangular unificada por três módulos.

O aparelho é equipado com duas estruturas e vários adaptadores para permitir a utilização de alguns modelos de placas no comércio.

Está munido dos seguintes comandos (fig. 1):

- Luminosidade
- Color
- Inserção placa botoneira

- Comando centralizado (luz escadas, seleção da placa botoneira)

Função dos bornes (fig. 2)

- 3 Sinal vídeo cabo coaxial
- 4 Vídeo coaxial

Se a linha não continua, ligar as duas resistências de 75Ω (violeta - verde - preto - ouro) entre os bornes 3 e 4.

- 3 Sinal vídeo positivo Par
- 4 Sinal v. negativo Telefónico

Se a linha não continua, ligar as duas resistências de 56Ω (verde - azul - preto - ouro) entre os bornes 3-5 e 4-5.

- 5 - 14÷17,5V
- 6 + Alimentação monitor
- 7 entrada da chamada da placa botoneira
- 8 áudio da placa botoneira
- 9 áudio à placa botoneira
- E saída para NC/221

Características técnicas

- Standard vídeo: PAL.
- Display: LCD Poly-Silicon TFT a cores de 2".
- Resolução: 210.000 pontos.
- Alimentação: 14÷17,5 V DC.
- Absorção: 140 mA máx. (5 mA em reposo).
- Entrada vídeo: 1Vpp (desde 0,7 até 1,5 Vpp) da linha coaxial; V+ 0,6 Vpp, V- 0,6 Vpp (desde 0,3 até 0,9 Vpp) da linha diferencial (par telefónico).
- Impedância de entrada vídeo: 5 kΩ.
- Temperatura de funcionamento: desde 0 °C até +35 °C.

Instalação

O módulo monitor pode ser instalado, unido ao módulo viva-voz NC/321, numa única caixa de encaixe (fig. 4), ou então sozinha unido ao módulo viva-voz (fig. 3).

Aplicar a caixa de encaixe ao muro, a prumo com o mesmo e a uma altura adequada ao utente.

ATENÇÃO.

- Para extrair o módulo monitor da estrutura agir nas abas de bloqueio e empurrar pela parte traseira (fig. 5).
- Quando são utilizadas placas GEWISS série Playbus e Playbus Young eliminar os engates indicadas na figura 11.
- Para as placas GEWISS série Playbus (fig. 9) e ABB série Elos (fig. 14) eliminar as varetas de união do adaptador.

Ejemplos de montagem do módulo monitor NVM/200 numa caixa de encaixe individual com algumas placas que se encontram à venda (fig. 6÷14).

NOTA.

- As marcas Playbus, Playbus Young e System são de propriedade da GEWISS S.p.A;
- As marcas Axolute, Light, Luna e Living International são de propriedade da BTICINO S.p.A;

- As marcas Plana, Idea, Idea Rondò e Eikon são de propriedade da VIMAR S.p.A;
- As marcas Vela e Cross são de propriedade da LEGRAND S.p.A;
- As marcas Banquise e Sistema 45 são de propriedade da AVE S.p.A;
- A marca Elos é de propriedade da ABB S.p.A.

ELIMINACIÓN

Assegurar-se que o material da embalagem não seja disperso no ambiente, mas eliminado seguindo as normas vigentes no país de utilização do produto.

Ao fim do ciclo de vida do aparelho evitar que o mesmo seja disperso no ambiente.

A eliminação da aparelhagem deve ser efectuada respeitando as normas vigentes e privilegiando a reciclagem das suas partes constituintes.

Sobre os componentes, para os quais é previsto o escoamento com reciclagem, estão reproduzidos o símbolo e a sigla do material.

